

ぼうふうけいほうとうはつびようじ たいおう 暴風警報等発表時の対応について

れいねんたいふうはつせいきせつつけいほうとう はつびよう ばあい たいおう い か かくにん
例 台 発 季 警報等が発表された場合の対応について、以下のように確認させてい
たきます。ご家庭でも承知いただき、ご協力くださいますようお願いいたします。

1 ぼうふうけいほう ぼうふうせつつけいほう はつびよう 1 暴風警報・暴風雪警報が発表されたとき

(1) 児童が登校する前に岩倉市に「暴風警報」「暴風雪警報」が発表された場合

① 警報が解除されるまで、児童は登校させないでください。

② 午前6時30分までに警報が解除された場合

平常通り授業を行います

③ 午前6時30分から午前11時までに警報が解除された場合

午後1時から授業を始めます(昼食は家で済ませておく)

午前12時30分に集合場所を出発できるようにしてください

④ 午前11時の時点で警報が解除されていない場合

当日の授業を中止します

(2) 児童の登校後に、岩倉市に「暴風警報」「暴風雪警報」が発表された場合

① 気象状況・通学路状況等より判断して、全児童を安全に帰宅させることができると判断した場合

授業を中止してすみやかに下校させます(ただし、非常時の緊急下校調査票で B(学校待機)を選んだご家庭は、児童を学校に待機させますので、できるだけ早く迎えにきてください)

② 帰宅させるのは危険と判断した場合

戸外の通行に危険がなくなるまで児童を学校に待機させておきます

2 おおあめけいほう おおゆきけいほう こうずいけいほうとう はつびよう 2 大雨警報・大雪警報・洪水警報等が発表されたとき

自宅待機をする場合や、緊急に下校が必要になった場合には、保護者メールや東小学校ホームページで連絡します。連絡のない場合は、通常通り授業を行います。

3 とくべつつけいほう はつびよう 3 特別警報が発表されたとき

◎ とくべつつけいほう はつびよう 特別警報の発表基準

- ◆ 数十年に一度の大雨、強度の台風、積雪等が予想される場合、現象の種類に応じて、「大雨」「暴風」「高潮」「波浪」「暴風雪」「大雪」の特別警報として発表される。
- ◆ 「大津波警報」「噴火警報」「緊急地震速報(震度6弱以上)」は特別警報として位置づけられる。ただし、「○○特別警報」として改めて発表はされない。

◎ とくべつつけいほう はつびようじ たいおう げんそく 特別警報発表時の対応の原則

いち まも こうどう
ただちに命を守る行動をとる!

「特別警報」または「暴風警報・暴風雪警報」が岩倉市に発表された場合の登下校については、岩倉市教育委員会の指示により次のように対応します。ご家庭でもご承知いただき、ご協力くださいますようお願いいたします。

状 況	「暴風警報」「暴風雪警報」	「特別警報」
登校するまえ前	(1) 午前6時30分までに警報が解除されない場合 自宅待機	自宅待機
	(2) 午前6時30分までに警報が解除された場合 平常通り登校	連絡があるまで自宅待機
	(3) 午前6時30分から午前11時までに警報が解除された場合 午後1時から授業開始 午前12時30分に集合場所を出發 (昼食は家で済ませておく)	連絡があるまで自宅待機
	(4) 午前11時の時点で警報が解除されていない場合 授業は中止	授業は中止
登校後	(1) 安全に帰宅させることができると判断した場合 速やかに下校 (緊急下校調査でBの児童は迎えが来るまで学校待機)	保護者が迎えに来るまで学校の安全な場所に待機
	(2) 帰宅させるのは困難と判断した場合 学校待機	

《全体を通してのお願い》

- ☆ 公共放送による各種警報の発表にご注意ください。
- ☆ 警報時の緊急下校については、通学路の安全を確認のうえ、通学班担当職員が現地集合場所まで引率し保護者に引き渡します。なお、事前の調査（非常時の緊急下校調査）で学校待機となる児童については、できるかぎり早く学校まで迎えに来ていただきます。
- ☆ 道路や橋、用水等の状況で異常があれば、直ちに学校へ連絡してください。

警報が発表された場合の対応について (ポ)

Sobre as medidas nos casos de alertas de emergência

◎ 警報発表時の登下校について

Sobre o alerta de emergência na hora da ida e volta à escola

1 「暴風警報」「暴風雪警報」が発表されたとき

Como proceder quando for anunciado o alerta de tempestade ou de nevasca durante a ida ou na volta da escola de Iwakura

(1) 児童が登校する前に岩倉市に「暴風警報」「暴風雪警報」が発表された場合

Quando o aviso de alerta contra a tempestade (bouffuu-keihou) ou nevasca (boufuusetsu-keihou) for anunciado antes de ir à escola em Iwakura

①警報が解除されるまで、児童は登校させないでください。

Até que o alerta seja liberado, não mande o aluno para a escola.

②午前6時30分までに警報が解除された場合、平常通り授業を行います。

Quando o aviso de alerta for cancelado antes das 6:30 da manhã, **as aulas se darão normalmente como nos outros dias.**

③午前6時30分から午前11時までに警報が解除された場合、午後1時から授業を始めます(昼食は家で済ませておく) 午前12時30分に集合場所を出発できるようにしてください。

Se o aviso de alerta contra tempestade for cancelado entre 6:30 e 11:00 da manhã, **as aulas começarão somente às 13 horas.** (almoçar em casa) e estar no local de encontro dos grupos de trajeto escolar para partir às 12h30min.

※ 上記の(1)や(2)の場でも道路の冠水や河川の増水等により登校が危険なときは、登校しません。Nos casos conforme os itens acima(1) e (2), e houver enchentes, queda de pontes e houver perigo, não haverá aulas.

④午前11時の時点で警報が解除されていない場合、当日の授業を中止します。

Se o Aviso de alerta não for cancelado até às 11:00 da manhã **não haverá aulas.**

(2) 児童の登校後に、岩倉市に「暴風警報」「暴風雪警報」が発表された場合

Quando o aviso de alerta contra tempestade e ou nevasca for anunciado após ter vindo à escola em Iwakura

①気象状況・通学路状況等より判断して、全児童を安全に帰宅させることができると判断した場合、授業を中止、下校させます。(「非常時の緊急下校調査票でBを選んだご家庭は、児童を学校に待機させますので、できるだけ早く迎えにきてください)

Será baseado na situação do trajeto escolar, e situação do tempo, caso todos os alunos puderem voltar para casa com segurança, as aulas serão suspensas e os alunos voltarão para casa. (Para aqueles que marcaram no questionário de pesquisa da forma à voltar para casa no caso de emergência como opção B, os alunos aguardarão na escola, favor vir buscar o mais rápido possível.

②帰宅させるのは危険と判断した場合、戸外の通行に危険がなくなるまで児童を学校に待機させておきます。

Caso for decidido que é perigoso voltar para casa, até que termine o perigo da rua os alunos aguardarão na escola.

2 大雨警報、大雪警報、洪水警報等が発表されたとき

Como proceder caso ocorra chuva forte, neve forte e inundações durante a ida ou volta da escola
自宅待機をする場合や、緊急に下校が必要になった場合には、保護者メールや東小学校
ホームページで連絡します。連絡のない場合は、通常通り授業を行います。

Quando for aguardar em casa, quando tiver que voltar para casa com urgência, avisaremos através da homepage da escola Higashi e pelo e-mail para os pais.

3 特別警報が発表されたとき

Se der o alarme especial na cidade de Iwakura

◎ 特別警報の発表基準

Critérios do anúncio do alerta especial

- ◆ 「大雨 - ooame (**chuva forte**)」, 「暴風 - boufuu (**tempestade**)」, 「高潮 - takashio (**maré alta**)」 「波浪 - harou (**ondas**)」, 「暴風雪 - boufuuetsu (**nevasca**)」, 「大雪 - ooyuki (**neve forte**)」, de acordo com o fenômeno será dado o alerta especial.
- ◆ Está posicionado como alerta especial
「緊急地震速報 - kinkyuujishinsokuhou (**Terremoto, abalo sísmico acima da escala 6**)」, 「噴火警報 - funkakeihou (**alerta de erupção**)」,

◎ 特別警報発表時の対応の原則

Princípio da providência no momento do anúncio do alerta especial

ただちに命を守る行動をとる！
Tomar medidas para proteger a vida imediatamente!

「特別警報」が岩倉市に発表された場合の登下校については、岩倉市教育委員会の指示により次のように対応します。家庭でもご承知いただき、協力くださいますようお願いいたします。

Se der o alarme especial na cidade de Iwakura será tomada as providências de acordo com a secretaria de educação de Iwakura para a ida e volta da escola

状況 Situação		「暴風警報」「暴風雪警報」Alerta de tempestade e nevasca	「特別警報」Alerta especial
登校前 Antes de ir a escola	(1) 警報が午前6時30分までに解除されない場合 Quando não for liberado o alerta até as 6h30 da manhã	自宅待機 Aguardar em casa	自宅待機 Aguardar em casa
	(2) 午前6時30分までに警報が解除された場合 Quando for liberado o alerta até as 6h30 da manhã	平常通り登校 Ir para a escola normalmente.	連絡があるまで自宅待機 Aguardar em casa até receber um contato
	(3) 午前6時30分から午前11時までに警報が解除された場合 Quando for liberado o alerta entre 6h30 as 11h da manhã.	午後1時から授業開始 昼食を済ませて、午前12:30に集合場所を出発 As aulas começarão somente às 13horas. Almoçar em casa e estar <u>no local de encontro para partir às 12h30.</u>	連絡があるまで自宅待機 Aguardar em casa até receber um contato
	(4) 午前11時の時点で警報が解除されていない場合 Quando não for liberado o alerta até as 11h da manhã.	授業は中止 Aulas cancelada	授業は中止 Aulas cancelada
登校後 Após ir a escola	(1) 安全に帰宅させることができると判断した場合 Quando for julgado que poderão voltar para casa em segurança.	速やかに下校（緊急下校調査でBの児童は保護者が迎えに来るまで学校待機） Volta o mais rápido possível. (Através do questionário de emergência os alunos B aguardarão na escola até o responsável vir buscar).	学校待機 Aguardar na escola (緊急下校調査のA Bにかかわらず、すべての児童は保護者が迎えに来るまで学校待機) Independente do questionário AB, todos aguardarão na escola o responsável vir buscar.
	(2) 帰宅させるのは困難と判断した場合 Quando for julgado difícil voltar para casa.	学校待機 Aguardar na escola	

《全体を通してのお願い》

Pedido em geral

☆ 公共放送による各種警報の発表にご注意ください。

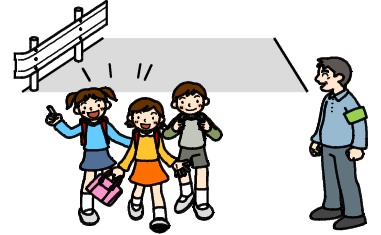
Atenção com os tipos de alertas dos anúncios públicos.

☆ 警報時の緊急下校については、通学路の安全を確認のうえ、通学班担当職員が現地集合場所まで引率し保護者に引き渡します。なお、事前の調査（非常時の緊急下校調査）で学校待機となる児童については、できるかぎり早く学校まで迎えに来ていただきます。

Sobre a volta de emergência da escola na hora do alerta, após verificar a segurança do trajeto escolar, o professor encarregado de cada grupo escolar irá acompanhar até o local de encontro para os pais. Porém, para os alunos que irão aguardar na escola de acordo com o questionário de saída de emergência, já averiguado antes, favor vir buscar o aluno na escola o mais rápido possível.

☆ 道路や橋、用水等の状況で異常があれば、直ちに学校へ連絡してください。

Favor avisar a escola imediatamente se estiver com enchentes, anormalidades com pontes e ruas.



非常時の対応及について（英）

Procedures adopted in case of emergencies

気象警報の種類

Types of weather warnings

気象庁は、大雨や強風などによって災害が起こるおそれのあるときは「注意報」を、重大な災害が起こるおそれのあるときは「警報」を、重大な災害が起こるおそれが著しく大きいときは「特別警報」を発表して注意や警戒を呼びかけます。

The Japan Meteorological Agency (JMA) issues a variety of messages so that appropriate measures can be taken to mitigate possible disasters.

Advisories [注意報] are issued if there is a chance of disaster by heavy rain or strong wind.

Warnings [警報] are issued if there is possible serious disaster.

Emergency warnings [特別警報] are issued if there is significant likelihood of catastrophes by a natural phenomenon expected to be of a scale that will far exceed the warning criteria.

特別警報 Emergency Warning	大雨、暴風、暴風雪、大雪、波浪、高潮 Heavy rain, Storm, Snow-storm, Heavy snow, Storm surge, High waves
警報 Warning	大雨、洪水、暴風、暴風雪、大雪、波浪、高潮 Heavy rain, Flood, Storm, Snow-storm, Heavy snow, Storm surge, High waves

津波・火山・地震(地震動)に関する特別警報

Special warning on tsunami, volcano, earthquake

これらの特別警報は、名称に「特別警報」は用いません。これらの特別警報を見聞きした場合は、命を守る行動をとってください。

For these natural disaster, it is not called "emergency warning". **Residents should take all measures possible to protect themselves when these warnings are issued.**

大津波警報	Major tsunami warnings
噴火警報	Volcanic warnings
緊急地震速報	Earthquake early warnings

「特別警報」が岩倉市に発表された場合の登下校については、岩倉市教育委員会の指示により次のように対応します。家庭でもご承知いただき、協力くださいますようお願いいたします。

If emergency warnings are issued, the commuting from and to school will follow the the instruction from Iwakura city board of education. Please be aware of these rules. Thank you in advance for your understanding and cooperation.

- * 学校からの連絡は、保護者メールにて行います。必ず登録をしてください。
- * The communication from school will be made by parents-mail. Please be sure to register for it.
- * ホームページ (<http://www.iwakura.ed.jp/iwakurahigashi-e/>) もご覧ください。
- * Please check school homepage (<http://www.iwakura.ed.jp/iwakurahigashi-e/>) too.

☆ 学校へは直接電話しないでください。

☆ Please do not contact the school directly.

状況 Situation	暴風警報・暴風雪警報 Storm warning・ Snow-storm warning	特別警報 Emergency warning
登校前 Before leaving for school		
(1) 午前6時30分までに警報が解除されない場合 1. When the Storm / Snow-storm / Emergency warning has not been canceled before 6:30am.	自宅待機 Stay at home	自宅待機 Stay at home
(2) 午前6時30分までに警報が解除された場合 2. When the Storm / Snow-storm / Emergency warning has been canceled before 6:30am.	平常通り登校 Going to school as usual	連絡があるまで自宅待機 Stay at home until the further instruction
(3) 午前6時30分から午前11時までに警報が解除された場合 3. When the Storm / Snow-storm / Emergency warning has been canceled between 6:30am and 11:00 am.	午後1時から授業開始 午前12時30分に集合場所を出発 (昼食は家で済ませておく) Afternoon lessons start at 1:00pm. Depart from meeting place for school at 12:30pm. (All the students must eat lunch at home.)	連絡があるまで自宅待機 Stay at home until the further instruction
(4) 午前 11 時の時点で警報が解除されていない場合 4. When the Storm / Snow-storm / Emergency warning has not been canceled at 11:00 am.	授業は中止 All the lessons canceled	授業は中止 All the lessons canceled
登校後 After leaving for school		
(1) 安全に帰宅させることができると判断した場合 When the school determined that students could go home safely.	速やかに下校 Go home immediately. (緊急下校調査で B の児童は迎えが来るまで学校待機) (If you choose B in the return home survey, your kid waits at school until parents / guardian come to pick up.)	保護者が迎えに来るまで学校の安全な場所に待機 Wait in the safety place at school until parents / guardian come to pick up.
(2) 帰宅させるのは困難と判断した場合 When the school determined that it is difficult for students go home safely.	学校待機 Wait at school	